



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.1.0. - Ufficio Personale 1.1.0. - Amt für Personalwesen	923	15/03/2023

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELLA PROROGA TECNICA DI 6 (SEI) MESI ALLE MEDESIME CONDIZIONI CONTRATTUALI PER IL PERIODO 01.04.2023 - 30.09.2023- PER L'IMPORTO DI EURO 11.777,00 (I.V.A. ESENTE) DELL'INCARICO PER IL SERVIZIO RELATIVO ALLA SORVEGLIANZA DEL PERSONALE DEL COMUNE DI BOLZANO AI SENSI DEL D.LGS 81/2008 E SS.MM., CONFERITO CON LETTERA D'INCARICO DI DATA 16.03.2018.

GENEHMIGUNG DER TECHNISCHEN VERLÄNGERUNG VON 6 (SECHS) MONATEN ZU DEN SELBEN BEDINGUNGEN FÜR DEN ZEITRAUM VOM 01.04.2023 BIS 30.09.2023, FÜR EINEN BETRAG VON EURO 11.777,00 (MWST. BEFREIT) DES AUFTRAGS FÜR DIE ÄRZTLICHE ÜBERWACHUNG DER BEDIENSTETEN DER GEMEINDE BOZEN GEMÄSS GVD 81/08 I.G.F, MIT AUFTRAGSSCHREIBEN VOM 16.03.2018 ERTEILT WURDE.

<p>vista la delibera della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2023-2025;</p>	<p>Es wurde in Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022 Einsicht genommen, mit welchem das ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt wurde.</p>
<p>vista la delibera del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2023-2025;</p>	<p>Es wurde in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023 Einsicht genommen, mit welchem die Aktualisierung des ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt wurde.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti, quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>vista la determinazione dirigenziale n. 5001 del 18.05.2017 avente per oggetto l'esercizio del potere di delega alla Direttrice dell'Ufficio Personale, ai sensi dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5001 vom 18.05.2017, betreffend die Übertragung von Zuständigkeiten an die Direktorin des Amtes für Personalwesen gemäß Art. 22 der geltenden Organisationsordnung.</p>
<p>visto il vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, come da</p>	<p>Es wurde in die geltende Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen</p>

ultimo modificato con deliberazione consiliare n. 38 del 30.06.2020; Einsicht genommen, die zuletzt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 30.06.2020 abgeändert wurde.

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.; Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a € 40.000,00 contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2023 - 2025 del Comune di Bolzano; Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000,00 €, das im einheitlichen Strategiedokument 2023 - 2025 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che l'incarico avente ad oggetto il servizio relativo alla sorveglianza del personale del Comune di Bolzano ai sensi del D.lgs 81/2008 e ss.mm., conferito con lettera d'incarico di data 16.03.2018, all'impresa Ap Group S.r.l., scade in data 31.03.2023;

Vorausgeschickt, dass der Auftrag, betreffend den Dienst für die ärztliche Überwachung der Bediensteten der Gemeinde Bozen gemäß GvD 81/08 i.g.F , der mit Auftragsschreiben vom 16.03.2018 der Gesellschaft Ap Group G.m.b.h. erteilt wurde, mit Datum

31.03.2023 abläuft.

Premesso che la durata del contratto è prorogabile a discrezione della stazione appaltante per il tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente ai sensi dell'art. 106, comma 11 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli - prezzi, patti e condizioni.

Ritenuto necessario per l'Amministrazione di mantenere in essere per un ulteriore periodo di 6 (sei) mesi l'appalto del servizio fino ad arrivare alla conclusione dell'apposita procedura di affidamento diretto, considerato che per due volte gli inviti a presentare un preventivo entro la base d'asta sono andati deserti;

ritenuti sussistenti quindi ragioni di pubblico interesse e di opportunità all'esercizio della facoltà di proroga tecnica contrattuale prevista nella lettera d'incarico per ulteriori 6 (sei) mesi;

Considerato che nel caso di specie, trattandosi di una proroga prevista in origine quale facoltà in capo all'Amministrazione, non sussiste necessità di avviare una nuova negoziazione, visto che le condizioni contrattuali sono quelle contenute nella lettera d'incarico originaria e sono le stesse condizioni che l'impresa appaltatrice ha assunto per poter formulare la propria offerta;

In base lettera d'incarico originaria l'Amministrazione ha la facoltà di prorogare il contratto per un periodo non superiore a 6 mesi e di spostarne quindi la scadenza al 30.09.2023.

Considerato che la clausola inserita negli atti di gara e nella lettera d'incarico originaria, si qualifica come proroga in quanto, come evidenziato dal

Vorausgeschickt, dass die Dauer des Vertrags nach Ermessen der Vergabestelle für den unbedingt erforderlichen Zeitraum bis zum Abschluss des Verfahrens zur Ermittlung des neuen Vertragspartners im Sinne von Art. 106, Abs. 11 des GVD Nr. 50/2016 i.g.F. verlängert werden kann. In diesem Fall ist der Vertragspartner verpflichtet, die Leistungen, welche Gegenstand des Vertrages sind, zu denselben - oder günstigeren - Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen auszuführen.

Die Verlängerung der Beauftragung um weitere 6 (sechs) Monate ist für die Verwaltung notwendig, um mit der Dienstleistung bis zum Abschluss des Verfahrens für die Direktvergabe des Dienstes zu kommen, da bereits die Anfrage um Vorlage eines Kostenvoranschlags zu den in der Ausschreibung angegebenen Betrag zweimal erfolglos blieb;

Es ist daher im öffentlichen Interesse und folgerichtig, von der im Auftragschreiben vorgesehenen Möglichkeit der Vertragsverlängerung für 6 (sechs) Monate Gebrauch zu machen.

Da die Verlängerungsmöglichkeit im vorliegenden Fall bereits vom Anfang an vorgesehen war, muss die Verwaltung keine neuen Verhandlungen führen. Die Vertragsbedingungen entsprechen jenen des ursprünglichen Auftragschreibens und sind von der Firma als Grundlage für die Formulierung ihres Angebots herangezogen worden.

Im Sinne des Auftragschreibens, kann die Gemeinde Bozen die Vertragsdauer für einen Zeitraum von höchstens 6 Monaten verlängern und somit eine neue Vertragsfälligkeit zum 30.09.2023 festlegen.

Bei der in den Ausschreibungsdokumenten und im ursprünglichen Auftragschreibens enthaltenen Klausel handelt es sich im

Consiglio di Stato – Sezione V – 31 dicembre 2003, n. 9302, *la proroga spostata in avanti il solo termine di scadenza del contratto, che resta regolato dalla convenzione all'atto di affidamento del servizio, ovvero in altri termini la proroga abilita l'ente alla mera prosecuzione del contratto, alle stesse condizioni e per i periodi indicati in specifiche clausole contrattuali, da attivare con atti formali;*

Preso atto che secondo il Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961, in tali casi «*Non vi è incisione dei principi di trasparenza e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti alla gara è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte*»;

Considerato che nel periodo di esecuzione del contratto l'impresa Ap Group S.r.l. ha svolto il servizio affidato nel rispetto delle vigenti norme di legge e nel rispetto di quanto indicato "*nel capitolato, nel bando di gara e nella lettera d'incarico*";

vista la nota del 08.03.2023 inviata tramite PEC, con la quale è stata comunicata alla società A.P. Group, l'intenzione dell'Amministrazione di prorogare il contratto per il periodo dal 01.04.2023 al 30.09.2023;

vista la risposta della società A.P. Group, di data 08.03.2023 con la quale ha accettato la predetta proroga tecnica per il periodo dal 01.04.2023 al 30.09.2023

Considerato che i costi della sicurezza per rischi interferenziali per il periodo di proroga sono pari a

engeren Sinne um eine Vertragsverlängerung, zumal, wie auch der Staatsrat (5. Sektion) in seinem Urteil Nr. 9302 vom 31. Dezember 2003 betonte, *bei der Verlängerung lediglich das Vertragsende zeitlich in die Zukunft verschoben wird, während die restlichen Klauseln des Vergabevertrags unangetastet bleiben. Das heißt, bei der Verlängerung eines Vertrags kann die jeweilige Körperschaft den Vertrag zu denselben Bedingungen und für die vertraglich verbindlich festgelegten Zeiträume weiterführen, sofern sie diese Möglichkeit formal durch entsprechende Akte in Anspruch nimmt.*

Laut Urteil der 5. Sektion des Staatsrates Nr. 2961 vom 11. Mai 2004 *werden hier die Transparenz- und Wettbewerbsgrundsätze nicht verletzt, da sämtliche Bieter darüber in Kenntnis gesetzt werden, dass der Vertrag möglicherweise verlängert wird, weshalb alle Bieter diese Tatsache im Zuge der Teilnahme am Vergabeverfahren und bei der Angebotserstellung berücksichtigen können.*

Im Zeitraum der Vertragsausführung hat die Gesellschaft Ap Group G.m.b.h., die ihr anvertraute Dienstleistung in Beachtung der geltenden Gesetzesbestimmungen und der Vorschriften, die in den "*Vergabebedingungen, in der Ausschreibungsbekanntmachung und im Auftragsschreiben*" enthalten sind, ausgeführt.

Es wurde in das mittels PEC übermittelte Schreiben vom 08.03.2023 Einsicht genommen, mit welchem dem Unternehmen Ap Group G.m.b.h. mitgeteilt wurde, dass die Gemeinde Bozen beabsichtigt, den Vertrag für den Zeitraum vom 01.04.2023 bis zum 30.09.2023 zu verlängern.

Es wurde in das Antwortschreiben vom 08.03.2023 des Unternehmens Ap Group G.m.b.h. Einsicht genommen, mit welchem es die technische Verlängerung für den Zeitraum vom 01.04.2023 bis 30.09.2023 annimmt.

Für den Verlängerungszeitraum fallen keine Sicherheitskosten für Risiken durch

zero;

Considerato che la spesa presunta della proroga tecnica ammonta ad € 11.770,00 (IVA esente);

Rilevato che è necessario integrare gli impegni, per poter addivenire al pagamento delle fatture che perverranno fino alla scadenza;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa

La Direttrice dell'Ufficio Personale

DETERMINA:

- di prorogare, per le motivazioni suesposte ed in base a quanto previsto da specifica clausola negoziale, sino al 30.09.2023 l'incarico relativo al servizio di sorveglianza del personale del Comune di Bolzano ai sensi del D.lgs 81/2008 e ss.mm. conferito con lettera d'incarico di data 16.03.2018 all'impresa Ap Group S.r.l. alle condizioni contrattuali attualmente vigenti, per il presunto importo stimato di Euro 11.770,00. (IVA esente), compresi gli oneri di sicurezza, pari a 0;
- di dare atto che l'esecuzione del servizio nel periodo della proroga tecnica avverrà secondo le condizioni, prescrizioni e modalità stabilite nel contratto originario ;
- di dare atto che a tal fine è sufficiente notificare all'appaltatrice anzidetta il presente provvedimento;
- di approvare la spesa derivante di Euro 11.770,00 (I.V.A. esente);

Interferenzen an.

Die diesbezügliche voraussichtliche Ausgabe für die technische Verlängerung beträgt € 11.770,00 (MwSt. befreit);

Es ist notwendig, die Zweckbindungen für die Bezahlung der Rechnungen, die bis zur Beendigung des Vertrages anfallen, zu ergänzen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

Die Direktorin des Amtes für Personalwesen

- Aus den eingangs genannten Gründen und im Einklang mit der entsprechenden spezifischen Vertragsklausel, wird der mit Auftragschreiben vom 16.03.2018 erteilte Dienstleistungsvertrag mit der Gesellschaft Ap Group G.m.b.h, betreffend den Dienst für die ärztliche Überwachung der Bediensteten der Gemeinde Bozen gemäß GvD 81/08 i.g.F, für den Zeitraum vom 01.04.2023 bis zum 30.09.2023 zu denselben im derzeit geltenden Vertrag enthaltenen Bedingungen verlängert. Der geschätzte Betrag beläuft sich auf Euro 11.770,00.= (MwSt. befreit) einschließlich der Kosten für Sicherheit in Höhe von Euro 0.
- Festzuhalten, dass die Ausführung des Dienstes während der Fristverlängerung unter Beachtung der im ursprünglichen Vertrag enthaltenen Bedingungen, Vorschriften und Modalitäten erfolgen wird.
- Festzuhalten, dass es dazu reicht, dem obgenannten Auftragnehmer diese Maßnahme zuzustellen.
- Die daraus entstehende Ausgabe von 11.770,00 Euro (MwSt. befreit) wird genehmigt.

- di integrare l'impegno n. 1107/2018 per l'anno 2023 dell'ulteriore importo di € 11.770,00 (I.V.A. esente), come riportato nel sotto elencato schema;
- Die Zweckbindung Nr. 1107/2018 für das Jahr 2023 um einen weiteren Betrag von 11.770,00 Euro (MwSt. befreit) laut beiliegender Tabelle zu ergänzen.
- di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto originario ;
- Die Zahlung wird zu den im ursprünglichen Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	1269	01101.03.021800	Servizi sanitari	11.770,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
 OBKIRCHER MARIA CHRISTINA / InfoCamere S.C.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

967eb029ed62cea6cd5d52b65adc7a365f48936563f6b301d755a773123042b9 - 10433507 - det_testo_proposta_15-03-2023_12-32-17.doc
 b676657292a2b4c7a23b719c82a62eb011967c63fbc42b806ba497cdde85d818 - 10433508 - det_Verbale_15-03-2023_12-34-16.doc